

BEKANNTMACHUNG

zur Überprüfung eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses seitens Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, zur Vergabe des Auftrags für Arbeiten im Rahmen des Projekts „Erneuerung der Liftanlage "Prämajur" – Los 2: Baumeisterarbeiten“ mit einem Wert unter den europäischen Schwellenwert gemäß Art. 26, Absatz 5, des LG Nr. 16/2015 und gemäß der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10.

Erneuerung der Liftanlage "Prämajur"
Los 2: Baumeisterarbeiten
CUP: B72D23000020001

BEKANNTMACHUNG nur für Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, vorbehalten.

FRIST ZUR ABGABE DER ERKLÄRUNG ÜBER
DAS INTERESSE: 28.12.2025

AVVISO

finalizzato alla verifica dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea all'affidamento dell'appalto di lavori nei confronti del progetto "Rifacimento dell'impianto di seggiovia "Prämajur" – lotto 2: lavori edili" di importo inferiore alle soglie di rilevanza europea ai sensi dell'art. 26, comma 5, della L.P. n. 16/2015 e della Linea guida PAB n. 10

Rifacimento dell'impianto di seggiovia "Prämajur"
lotto 2: lavori edili
CUP: B72D23000020001

AVVISO riservato unicamente ad operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
DICHIARAZIONE DI INTERESSE: 28/12/2025

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen (EPV) Ronald Patscheider für die Touristik & Freizeit GmbH durchgeführt und dient der Feststellung des Vorliegens eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses seitens der

Il presente avviso viene proposto dal responsabile unico del progetto Ronald Patscheider, per conto della Turismo & Tempo Libero s.r.l. ed è preordinato ad accertare l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati

Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, an der Vergabe des gegenständlichen Bauauftrages, wie von **Art. 26, Absatz 5, des LG Nr. 16/2015** und von **Punkt 4 der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F** (nachstehend "die Anwendungsrichtlinie") vorgesehen.

Die Vergabestelle wird gemäß Punkt 4 der Anwendungsrichtlinie und der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs überprüfen, ob die gegebenenfalls eingegangenen Interessenserklärungen von Wirtschaftsteilnehmern, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, echt und nicht fiktiv sind und das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses im Rahmen ihrer Untersuchung gemäß Punkt 3 der Anwendungsrichtlinie feststellen.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIEßLICH DER FESTSTELLUNG DES VORLIEGENS EINES EINDEUTIGEN GRENZÜBERSCHREITENDEN INTERESSES SEITENS DER WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, DIE IN ANDEREN MITGLIEDSSTAATEN DER EUROPÄISCHEN UNION ANSÄSSIG SIND, IM RAHMEN DER ENTSPRECHENDEN UNTERSUCHUNG DURCH DIE VERGABESTELLE UND STELLT NICHT DIE EINLEITUNG EINES AUSSCHREIBUNGSVERFAHRENS DAR.

DIE VERGABESTELLE WIRD DAS ERGEBNIS IHRER UNTERSUCHUNG ZWECKS FESTSTELLUNG EINES EINDEUTIGEN GRENZÜBERSCHREITENDEN INTERESSES IM ENTSCHEID ZUM VERTRAGSABSCHLUSS FESTHALTEN. Das Ergebnis der Veröffentlichung wird ein nützliches, wenn auch nicht vorrangiges Element für die konkrete Bewertung hinsichtlich der Feststellung eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses sein und gewährt den Wirtschaftsteilnehmern, die ihr Interesse erklärt haben, keine Rechte.

Art. 1 Vergabegegenstand

Diese Vergabestelle beabsichtigt, das mögliche Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses an der Vergabe des Auftrags der Arbeiten im Rahmen des Projekts „**Erneuerung der Lifтанlage "Prämajur" – Los 2: Baumeisterarbeiten**“ festzustellen:

CPV: 45200000-9

membri dell'Unione Europea all'affidamento dell'appalto di lavori specificato in oggetto, così come previsto dall'**art. 26, comma 5, della L.P. n. 16/2015** e dal **punto 4 della Linea guida PAB n. 10 e s.m.i.** (di seguito "la Linea guida").

La stazione appaltante, ai sensi del punto 4 della Linea guida e della giurisprudenza della Corte di Giustizia UE, verificherà che le dichiarazioni di interesse eventualmente pervenute da parte di operatori economici stabiliti in altro Stato Membro dell'Unione Europea siano reali e non fittizie e accerterà l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo nell'ambito della propria istruttoria secondo quanto previsto dal punto 3 della Linea guida.

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA L'INDIVIDUAZIONE DELL'ESISTENZA DI UN INTERESSE TRANSFRONTALIERO CERTO DA PARTE DI OPERATORI ECONOMICI STABILITI IN ALTRI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA NELL'AMBITO DELLA RELATIVA ISTRUTTORIA DA PARTE DELLA STAZIONE APPALTANTE E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA.

LA STAZIONE APPALTANTE DARA' ATTO DELL'ESITO DELLA PROPRIA ISTRUTTORIA FINALIZZATA ALL'ACCERTAMENTO DELL'ESISTENZA DI UN INTERESSE TRANSFRONTALIERO CERTO NELLA DECISIONE DI CONTRARRE.

L'esito della pubblicazione costituirà un elemento utile, ancorché non prioritario, per la valutazione concreta relativa all'accertamento dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo e non costituirà alcun diritto in capo agli operatori economici che hanno dichiarato il loro interesse.

Art. 1 Oggetto dell'affidamento

La presente Stazione Appaltante intende accertare l'eventuale esistenza di un interesse transfrontaliero certo all'affidamento dell'appalto dei lavori nei confronti del progetto "**Rifacimento dell'impianto di seggiovia "Prämajur" – lotto 2: lavori edili**":

CPV: 45200000-9

SOA-Kategorie: OG1**Categoria SOA: OG1**

Mindestumweltkriterien für die Vergabe von Planungs- und Ausführungsleistungen der Arbeiten im Rahmen von Baumaßnahmen (CAM Edilizia) – MD Nr. 256 vom 23. Juni 2022

Criteri ambientali minimi per l'affidamento del servizio di progettazione di interventi edilizi (CAM Edilizia) – D.M. 256 del 23 giugno 2022

[CAM - Criteri Ambientali Minimi | Green Public Procurement - Criteri Ambientali Minimi \(mite.gov.it\)](#)

Art. 2 Geschätzter Betrag**Art. 2 Importo stimato**

Geschätzter Höchstbetrag (inkl. Sicherheitskosten und Optionen, Kosten für die Arbeitskraft, maximaler Betrag des Pflichtfünftels, ohne MwSt. und/oder andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben):

Valore massimo stimato (inclusi oneri di sicurezza ed opzioni, costo della manodopera, importo massimo del quinto d'obbligo, al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge)

Euro 2.937.933,65

zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten (einschließlich Sicherheitskosten und Kosten für die Arbeitskraft):

Importo complessivo dell'appalto (compresi oneri per la sicurezza e costi della manodopera):

Euro 2.448.278,04

zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterworfen sind.

Oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso:

Euro 43.794,22

zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

dem Preisabschlag unterworfenen Arbeiten (ohne MwSt. bzw. andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben, ohne Sicherheitskosten und ohne Kosten für die Arbeitskräfte), in der Folge Ausschreibungsbetrag genannt:

Lavori soggetti a ribasso (al netto IVA o altre tasse e imposte previste per legge, senza gli oneri per la sicurezza e senza costi per la manodopera), di seguito denominato importo posto a base di gara:

Euro 2.404.483,82

zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

Kosten für die Arbeitskräfte gemäß Art. 41, Absatz 14, GvD Nr. 36/2023:

Costo della manodopera ai sensi dell'art. 41, comma 14, d.lgs. 36/2023:

Euro 441.222,78

zuzüglich Mehrwertsteuer / IVA esclusa

Gemäß Art. 11 Absatz 1 GvD Nr. 36/2023 ist der NAKV anwendbar: CCNL per i lavoratori dipendenti delle imprese edili ed affini e delle Cooperative (F012)

Ai sensi del Art. 11 comma 1 d.lgs. 36/2023 è applicabile il CCNL: CCNL per i lavoratori dipendenti delle imprese edili ed affini e delle Cooperative (F012)

Gemäß Art. 41 Abs. 14 GvD Nr. 36/2023 wurden im Ausschreibungsbetrag die Kosten für die Arbeitskräfte gemäß des Landespreisverzeichnisses berücksichtigt.

Ai sensi dell'art. 41, comma 14, d.lgs. 36/2023 nell'importo posto a base di gara sono stati considerati i costi della manodopera secondo le indicazioni del prezzario provinciale.

Art. 3 Beschreibung des zu vergebenden Auftrags, Ausführungsmodalitäten/Zeitplan

Die bestehende Sesselbahn „Prämajur“, am Watles, soll abgebrochen werden. Anschließend wird eine neue 10er Kabinenbahn errichtet. Im Zuge dieser Maßnahmen, werden die bestehenden Gebäude bei der Tal- sowie bei der Bergstation erneuert.

Frist für die Fertigstellung der Arbeiten:
250 Tage

Art. 4 Veröffentlichung, Informationen, Mitteilungen

Diese Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle veröffentlicht

Etwaige Informationen und Klarstellungen können vom potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer bei der Vergabestelle ausschließlich wie folgt angefordert werden:

- in italienischer oder deutscher Sprache;
- per PEC an folgende Adresse info.watles@pec.rolmail.net
- innerhalb und nicht später als die vorgesehene Frist für die Abgabe der Interessensbekundung.

All dies vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Bekanntmachung interessierten Subjekte innerhalb von

28.12.2025, 12:00 UHR

ihre Interessenserklärung, mit dem Vermerk „**Erneuerung der Lifanlage "Prämajur" – Los 2: Baumeisterarbeiten** – CUP: **B72D23000020001**“ per PEC and die folgende Adresse info.watles@pec.rolmail.net übermitteln.

Die Interessenserklärung, die ausschließlich von Wirtschaftsteilnehmern, die in anderen EU-Mitgliedstaaten ansässig sind, abgegeben wird, muss dem Vordruck laut Anlage 1 entsprechen.

In der Interessenserklärung muss der Wirtschaftsteilnehmer Folgendes angeben und erklären:

- Firmenbezeichnung, Sitz, offizielle Kontaktdaten;
- Tätigkeitsbereich;

Art. 3 Descrizione dell'appalto da affidare, modalità di esecuzione/tempistiche

L' esistente seggiovia “Prämajur” a Watles sarà demolita. In seguito, sarà costruita una nuova cabinovia a 10 posti. Nell'ambito di queste attività saranno ristrutturati gli edifici esistenti delle stazioni a valle e di montagna.

Tempo utile per l'ultimazione dei lavori:
250 giorni

Art. 4 Pubblicità, informazioni e comunicazioni

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante dall'operatore economico potenzialmente interessato esclusivamente:

- in lingua italiana o tedesca;
- a mezzo pec all'indirizzo info.watles@pec.rolmail.net
- entro e non oltre il termine previsto per la presentazione della manifestazione di interesse.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati al presente avviso dovranno far pervenire entro e non oltre il

28/12/2025, ORA 12:00

la propria dichiarazione di interesse, recante la dicitura “**Rifacimento dell'impianto di seggiovia "Prämajur" – lotto 2: lavori edili** - CUP: **B72D23000020001**” via pec al seguente indirizzo info.watles@pec.rolmail.net.

La dichiarazione di interesse unicamente da parte di operatori economici stabiliti in altro Stato Membro dell'Unione Europea dovrà essere conforme al modulo di cui all'Allegato 1.

Nella dichiarazione di interesse, l'operatore economico dovrà indicare e dichiarare:

- Ragione sociale, sede, riferimenti e recapiti ufficiali;
- Settore di attività;

- Eintragung in einem der in Anhang II.11 des GvD Nr. 36/2023 aufgeführten Berufs- oder Handelsregister;
- Weitere und eventuelle Elemente, anhand deren die berufliche Eignung und die technische Leistungsfähigkeit zur Ausführung des gegenständlichen Auftrags festgestellt werden kann;
- Weitere und eventuelle Elemente, aus denen das tatsächliche Interesse an der Vergabe des Auftrags hervorgeht.

- Iscrizione a uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato II.11 del D.Lgs. 36/2023;
- Ulteriori ed eventuali elementi da cui ricavare l'idoneità professionale e la capacità tecnica per l'esecuzione dell'appalto in oggetto;
- Ulteriori ed eventuali elementi da cui ricavare l'effettivo interesse all'affidamento dell'appalto.

Da die vorliegende Bekanntmachung keine Bekanntmachung für die Einleitung einer Markterkundung gemäß Art. 2 des Anhangs II.1 des G.v.D. Nr. 36/2023 ist, werden etwaige Interessensbekundungen von in Italien ansässigen Wirtschaftsteilnehmern nicht akzeptiert und sie werden bei der Auswahl der einzuladenden oder zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer, im Falle einer anschließenden Abwicklung eines Vergabeverfahrens nicht berücksichtigt.

Non essendo il presente avviso un avviso di avvio di indagine di mercato ai sensi dell'art. 2 dell'allegato II.1 del D.lgs 36/2023, eventuali manifestazioni di interesse presentate da operatori economici stabiliti in Italia non saranno accettate e non se ne terrà conto ai fini della scelta degli operatori economici da invitare o da consultare nel caso di successivo espletamento di una procedura di gara.

Ebenso wird, falls die Vergabestelle das Vorhandensein eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses als nicht gegeben ansieht, keine Berücksichtigung der Interessenserklärungen von Wirtschaftsteilnehmern aus anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union bei der Auswahl der einzuladenden oder zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmern im Falle einer späteren Durchführung eines Vergabeverfahrens erfolgen.

Allo stesso modo, qualora la stazione appaltante ritenga insussistente l'interesse transfrontaliero certo, non si terrà conto di eventuali dichiarazioni di interesse da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea, ai fini della scelta degli operatori economici da invitare o da consultare nel caso di successivo espletamento di una procedura di gara.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** diese Körperschaft in keiner Weise zur Durchführung eines Ausschreibungsverfahrens.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questo ente ad espletare una procedura di gara.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die interessierten Subjekte Ansprüche deshalb erheben können.

La Stazione Appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Für Informationen und Rückfragen:
info.watles@pec.rolmail.net

Per informazioni e chiarimenti:
info.watles@pec.rolmail.net

Anlage:

- Anlage 1:
Interessenserklärungformular;

Allegato:

- Allegato 1:
modulo di dichiarazione di interesse;

Der einzige Projektverantwortliche
Ronald Patscheider

Il responsabile unico del progetto
Ronald Patscheider

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

(sottoscritto con firma digitale)

INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI
--

L'informativa di cui al Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR) é disponibile sulla homepage della stazione appaltante all'indirizzo <https://www.watles.net/it/sci-e-montagna-d-avventura-watles/privacy.html>

DATENSCHUTZHINWEIS

Das Informationsschreiben gemäß Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) ist auf der Homepage der auftraggebenden Vergabestelle unter <https://www.watles.net/de/ski-erlebnisberg-watles/privacy.html> abrufbar.